



NON-DISCRIMINATION POLICY	POLITICA DE NO DISCRIMINACION	RÈGLEMAN KONT DISKRIMINASYON
This institution is prohibited from discriminating on the basis of race, color, national origin, disability, age, sex, and in some cases religion and political beliefs. The U.S. Department of Agriculture also prohibits discrimination against its customers, employees, and applicants for employment on the basis of race, color, national origin, age, disability, sex, gender identity, religion, reprisal, and where applicable, political beliefs, marital status, familial or parental status, sexual orientation, or because all or part of an individual's income is derived from any public assistance programs, or protected genetic information in employment or in any program or activity conducted or funded by the Department. (Not all prohibited bases will apply to all programs and/or activities.) If you wish to file a Civil Rights program complaint of discrimination with USDA, complete the USDA Program Discrimination Complaint Form, found online at http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html, or at any USDA office, or call (866) 632-9992 to request the form. You may also write a letter containing all of the information requested in the form. Send your completed complaint form or letter to us by mail at U.S. Department of Agriculture, Director, Office of Adjudication, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410, by fax (202) 690-7442 or email at program.intake@usda.gov. Individuals who are deaf, hard of hearing or have speech disabilities may contact USDA through the Federal Relay Service at (800) 877-8339; or (800) 845-6136 (Spanish). For any other information dealing with Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP) issues, persons should either contact the USDA SNAP Hotline Number at (800) 221-5689, which is also in Spanish or call the State Information/Hotline Numbers (click the link for a listing of hotline numbers by State); found online at http://www.fns.usda.gov/snap/contact_info/hotlines.htm. To file a complaint of discrimination regarding a program receiving Federal financial assistance through the U.S. Department of Health and Human Services (HHS), write: HHS Director, Office for Civil Rights, Room 515-F, 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201 or call (202) 619-0403 (voice) or (800) 537-7697 (TTY). USDA and HHS are equal opportunity providers and employers. EQUAL EMPLOYMENT OPPORTUNITY POLICY The Department of Children and Families assures to each applicant or employee an equal employment opportunity without regard to a person's age, race, color, sex, religion, national origin, political opinions or affiliations, marital status or disability, except when such requirement constitutes a bona fide occupational qualification necessary to perform the tasks associated with the position. Such equal employment opportunity will be attained using both objective and subjective recruitment, examination, appointment, training, promotion, demotion, compensation, retention, discipline, separation, or other employment practice. Any applicant or employee who believes that he or she has been discriminated against may file a complaint with the Florida Commission on Human Relations (FCHR) or with the Department of Children and Families, Office of Civil Rights, 1317 Winewood Boulevard, Tallahassee, Florida 32399-0700, within 365 days of the alleged violation. Complaints can also be filed with the United States Equal Employment Opportunity Commission (EEOC), within 300 days of the alleged violation. NONRETALIATION POLICY No person shall be retaliated against, harassed, intimidated, threatened, coerced or discriminated against for making a charge, testifying, assisting or participating in any manner in an investigation, proceeding, or hearing for opposing alleged unlawful discriminatory practices prohibited by state and federal laws.	En esta institución se prohíbe discriminar por motivos de raza, color, nacionalidad de origen, discapacidad, edad, sexo y, en algunos casos, creencias religiosas y políticas. El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (<i>U.S. Department of Agriculture</i>, USDA) también prohíbe la discriminación contra sus clientes, empleados y solicitantes de empleos por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad, sexo, identidad de género, religión, represalias y, según corresponda, convicciones políticas, estado civil, situación familiar o de paternidad, orientación sexual, o si los ingresos de un individuo provienen, en su totalidad o en parte, de un programa de asistencia pública, o información genética protegida, ya sea en el empleo o en cualquier programa o actividad realizada o financiada por el Departamento. (No todos los motivos prohibidos se aplican a todos los programas y/o actividades.) Si desea presentar una queja por discriminación en el marco del programa de Derechos Civiles ante el USDA, complete el Formulario de Queja por Discriminación del Programa del USDA, disponible en línea en http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html, o en cualquier oficina del USDA, o bien llame al (866) 632-9992 para solicitar el formulario. También puede escribir una carta con toda la información solicitada en el formulario. Envíe su formulario de queja completo o su carta por correo postal a la siguiente dirección: "U.S. Department of Agriculture, Director, Office of Adjudication, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410". También puede enviar el formulario o la carta por fax al (202) 690-7442 o por correo electrónico a program.intake@usda.gov. Las personas sordas, con dificultades auditivas o con discapacidades del habla pueden contactarse con el USDA a través del Servicio Federal de Retransmisión (<i>Federal Relay Service</i>) al (800) 877-8339 o (800) 845-9136 (Español). Para cualquier otra información relacionada con el Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria (<i>Supplemental Nutrition Assistance Program</i>, SNAP), las personas deben comunicarse con la Línea Directa del Programa SNAP del USDA al (800) 221-5689, que también está disponible en español, o bien llamar a las Líneas de Información/Atención Permanente del Estado (haga clic en el enlace para obtener un listado de todas las líneas directas por Estado); puede encontrar el listado en línea en http://www.fns.usda.gov/snap/contact_info/hotlines.htm. Para presentar una queja por discriminación relacionada con un programa que recibe asistencia financiera federal mediante el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos (<i>U.S. Department of Health and Human Services</i>, HHS), escriba a: HHS Director, Office for Civil Rights, Room 515-F, 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201; o bien llame al (202) 619-0403 (voz) o al (800) 537-7697 (TTY). Tanto el USDA como el HHS son proveedores y empleadores que ofrecen igualdad de oportunidades. POLITICA de OPORTUNIDAD DE EMPLEO IGUALITARIA El Departamento de Niños y Familias asegura a cada solicitante o el empleado una oportunidad de empleo igualitaria sin consideración a la edad de una persona, la raza, el color, el sexo, la religión, origen nacional, opiniones o afiliaciones políticas, el estado civil o la incapacidad, menos cuándo tal requisito constituye un requisito profesional auténtico necesario para realizar las tareas asociadas con la posición. Tal oportunidad de empleo igualitaria será alcanzada utilizar ambas contratación objetiva y subjetiva, el examen, la cita, la instrucción, la promoción, la degradación, la compensación, la retención, la disciplina, la separación, u otra práctica del empleo. Cualquier solicitante o el empleado que cree que él o ella han sido discriminados puede archivar en contra un reclamo con la Comisión de Florida de Relaciones Humanas (FCHR) o con el Departamento de Niños y Familias, la Oficina de Derechos Civiles, 1317 Winewood Bl., Tallahassee, Florida 32399-0700, dentro de 365 días de la infracción pretendida. Reclamos también pueden ser archivados con la Comisión de Oportunidad de Empleo Igualitaria de Estados Unidos (EEOCC), dentro de 300 días de la infracción pretendida. POLITICA de NO RETALIACION Ninguna persona será vengada en contra, acosado, intimidado, amenazado, obligado ni discriminado en contra para hacer una carga, testificar, ayudar ni tomando parte en cualquier manera en una investigación, continuar, ni oyendo para oponer las prácticas discriminatorias, ilegales y pretendidas prohibidas por estado y leyes federales.	Enstitisyon sa a gen entèdiksyon pou pa pratike diskriminasyon akòz ras moun, koulè moun, peyi kote moun sòti, andikap moun, laj moun, si yon moun se fanm oswa gason, epi nan kèk ka akòz relijyon ak konviksyon politik. Depatman Agrikilti Etazini (U.S. Department of Agriculture) entèdi diskriminasyon kont kliyan li yo, anplwaye li yo, ak moun ki aplike pou travay akòz ras, koulè, peyi kote yo fèt, laj, konviksyon politik, eta sivil, kondisyon fanmi oswa paran, preferans seksyèl, oswa tout oswa yon pati nan revni yon moun sòti nan nenpòt pwogram asistans piblik, oswa enfòmasyon jenetik pwoteje nan nenpòt travay oswa nan nenpòt pwogram oswa aktivite Depatman an ap fè oswa finanse. (Se pa tout rezon ki entèdi k ap aplike nan tout pwogram yo ak/oswa aktivite yo.) Si ou vle pote yon plent nan pwogram Dwa Sivil pou diskriminasyon, ranpli Fòm Plent pou Diskriminasyon nan Pwogram USDA. Ou ka jwenn fòm nan sou sitwèb http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html, oswa nan nenpòt biwo USDA, oswa rele (866) 632-9992 pou mande fòm nan. Ou ka ekri yon lèt tou ki gen tout enfòmasyon yo mande ou nan fòm nan. Voye fòm plent ou ranpli a oswa lèt la ban nou pa lapòs nan adrès U.S. Department of Agriculture, Director, Office of Adjudication, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410, nan faks, (202) 690-7442 oswa nan adrès imèl program.intake@usda.gov. Moun ki soud oswa ki mal pou tande oswa ki gen andikap pou pale ka kontakte USDA nan Sèvis Relè Federal (Federal Relay Service) nan nimewo (800) 877-8339; oswa (800) 845-6136 (Panyòl). Pou nenpòt lòt enfòmasyon ki konsène pwoblèm nan Pwogram Asistans Nitrisyon Sipleman tè (SNAP), moun yo ta dwe swa kontakte nimewo liy dirèk USDA SNAP nan (800) 221-5689, ki nan lang Panyòl tou, oswa yo ta dwe rele Nimewo Enfòmasyon Eta a/Liy Dirèk (klike sou lyen an pou jwenn yon lis nimewo liy dirèk Eta a); ou ka jwenn yo sou Entènèt tou nan http://www.fns.usda.gov/snap/contact_info/hotlines.htm. Pou fè yon plent pou diskriminasyon konsènan yon pwogram ki resevwa èd lajan gouvènman federal la nan Depatman Sante ak Sèvis Sosyal Etazini [U.S. Department of Health and Human Services (HHS)], voye yon lèt ba: HHS, Direktè, Biwo pou Dwa Sivil, Room 515-F, 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201 oswa rele nimewo (202) 619-0403 (pou pale) oswa (800) 537-7697 (TTY). USDA ak HHS se founisè sèvis ak patwon ki bay posiblite egalego pou tout moun. RÈGLEMAN EGALITE NAN TRAVAY Depatman Timoun ak Famni bay chak aplikan oswa anplwaye menn chans pou travay san gade sou kesyon laj, ras, kouè, sèks, relijyon, nasyonalite, opinion politik, si you moun marye ou andikape; esepite si poziyon-an ta mande yon kalifikasyon espesyal nesèsè pou fè travay la. Prinsip travay sa ka realize sou divès objektiv e sibjektiv, randevou, fòmasyon, pwomosyon, rekòmandasyon, konpansasyon, revokasyon, disiplin, separasyon, ak tout lòt regle travay. Nenpòt moun, aplikan oswa yon enplwaye ki santi ke li te viktim diskriminasyon. Si ou vle pote plent nan Komisyon Laflorid sou Relasyon Imen 2009 Apalachee Parkway suite 100, Oakland Building Tallahassee, Florida 323001. Telephone (850) 488-7082. Oubien kontakte Depatman Timoun ak Fanmi, Office of Civil Rights (Biwo Dwo Sivi) nan 1317 Winewood Boulevard, Building 1, Room 110, Tallahassee, Florida 32399-0700. Telephone (850) 487-1901. Ou dwe pote plent nan yon delè kip pa depase 365 jou apati dat zak diskriminasyon-an fèt-la. Ou ka pote plent tou nan biwo komisyon Etazini pou Égalité nan Travay (U.S. Equal Employment Opportunity Commission). Ou dwe pote plent nan yon delè kipa depase 300 jou apati dat zak diskriminasyon-an fèt-la. REGLEMAN KONT VANJANS Okenn moun pa dwe sibi vanjans, atake, entimide, menase, oswa diskrimine, paske lite pote plent, temwayne, oubien patisipe yon jan Kèlkonk nan rechèch ki tap fèt pou anpeche pratik diskriminasyon ki kont la lwa e ki entedi nan Eta Laflorid e Federal.

United States Department of Justice (USDOJ)
Civil Rights Division
Office of the Assistant Attorney General
950 Pennsylvania Avenue, N.W.
Washington, D.C. 20531
(202) 514-4609 (voice) (202) 514-0711 (TDD)
(202) 307-2839 (Fax)

United States Department of Health and Human Services (HHS)
Attention: Office for Civil Rights
Atlanta Federal Center, Suite 3B70
61 Forsyth Street, S.W.
Atlanta, Georgia 30303-8909
(404) 562-7881 or TDD (404) 331-2867